

Брюксел, 9 юни 2026 г.
(OR. en)

10348/26

FIN 841

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Г-н Piotr SERAFIN, член на Европейската комисия
Дата на получаване:	9 юни 2026 г.
До:	Г-н Makis KERAVNOS, председател на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	BUDGET DEC(2026) 10
Относно:	Предложение за трансфер на бюджетни кредити № DEC 10/2026 в раздел III „Комисия“ от общия бюджет за финансовата 2026 година

Приложено се изпраща на делегациите документ BUDGET DEC(2026) 10.

Приложение: BUDGET DEC(2026) 10



БРЮКСЕЛ, 09/06/2026

ОБЩ БЮДЖЕТ — 2026 г.
РАЗДЕЛ III — КОМИСИЯ, ДЯЛОВЕ: 08, 30

ТРАНСФЕР НА БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ № DEC010/2026

ПРОИЗХОД НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ

ГЛАВА 30 02 — Резерви за оперативни разходи

СТАТИЯ 30 02 02 — Многогодишни бюджетни кредити	Поети задължения	-5 750 000,00
	Плащания	-2 750 000,00

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ

ГЛАВА 08 05 — Споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство (СПОУР) и регионални организации за управление на рибарството (РОУР)

СТАТИЯ 08 05 01 — Установяване на рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовните кораби на Съюза във водите на трети държави	Поети задължения	5 750 000,00
	Плащания	2 750 000,00

Намаление

а) Бюджетен ред

30 02 02 — Многогодишни бюджетни кредити

б) Цифри към 22.5.2026 г.

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити в бюджета (първоначален бюджет + коригиращ бюджет)	759 384 325,00	203 997 325,00
2 Бюджетни кредити в бюджета (пренесени от предходни години)	0,00	0,00
3 Трансфери	-639 435 052,00	-112 891 052,00
4 Общо бюджетни кредити за годината (1+2+3)	119 949 273,00	91 106 273,00
5 Вече усвоени бюджетни кредити	0,00	0,00
6 Налични бюджетни кредити (4-5)	119 949 273,00	91 106 273,00
7 Искано намаление	5 750 000,00	2 750 000,00
8 Общо бюджетни кредити до края на годината (6-7)	114 199 273,00	88 356 273,00
9 Намалението като процент от бюджетните кредити в бюджета [7/(1+2)]	0,76%	1,35%
10 Процент на намаленията, натрупани съгласно член 30, параграф 1, буква б) от Финансовия регламент, изчислен спрямо окончателните бюджетни кредити за годината	Не се прилага	Не се прилага

в) Приходи от възстановени суми (пренесени от предходната година)

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити, налични в началото на годината	0,00	0,00
2 Бюджетни кредити, налични на 22.5.2026 г.	0,00	0,00
3 Процент на изпълнение [(1-2)/1]	-	-

г) Подробни основания за намалението

Съгласно точка 20 от Междуинституционалното споразумение относно многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г. предвидените в бюджета суми за нови споразумения в областта на рибарството или за подновяване на споразумения в областта на рибарството, които влизат в сила след 1 януари на съответната финансова година, се заделят в резерв.

Предлага се да се прехвърли сума от 5,8 млн. евро бюджетни кредити за поети задължения и 2,8 млн. евро бюджетни кредити за плащания от този резерв към оперативния бюджетен ред 08 05 01 за покриване на финансовите задължения, произтичащи от Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство (СПОУР), което ще бъде сключено с Република Сейшели (2026—2030 г.).

Увеличение

а) Бюджетен ред

08 05 01 — Установяване на рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовните кораби на Съюза във водите на трети държави

б) Цифри към 22.5.2026 г.

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити в бюджета (първоначален бюджет + коригиращ бюджет)	39 661 857,00	44 536 857,00
2 Бюджетни кредити в бюджета (пренесени от предходни години)	0,00	0,00
3 Трансфери	75 077,53	0,00
4 Общо бюджетни кредити за годината (1+2+3)	39 736 934,53	44 536 857,00
5 Вече усвоени бюджетни кредити	39 736 934,53	16 765 275,53
6 Налични бюджетни кредити (4-5)	0,00	27 771 581,47
7 Искано увеличение	5 750 000,00	2 750 000,00
8 Общо бюджетни кредити до края на годината (6+7)	5 750 000,00	30 521 581,47
9 Увеличението като процент от бюджетните кредити в бюджета [7/(1+2)]	14,50%	6,17%
10 Процент на увеличенията, натрупани съгласно член 30, параграф 1, буква б) от Финансовия регламент, изчислен спрямо окончателните бюджетни кредити за годината	Не се прилага	Не се прилага

в) Приходи от възстановени суми (пренесени от предходната година)

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити, налични в началото на годината	0,00	0,00
2 Бюджетни кредити, налични на 22.5.2026 г.	0,00	0,00
3 Процент на изпълнение [(1-2)/1]	-	-

г) Подробни основания за увеличението

Предложеното подсилване на оперативния бюджетен ред с 5,8 млн. евро бюджетни кредити за поети задължения и 2,8 млн. евро бюджетни кредити за плащания е необходимо за покриване на финансовите задължения, произтичащи от Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство (СПОУР), което ще бъде сключено с Република Сейшели за периода 2026—2030 г.

Срокът на действие на предишния петгодишен протокол с Република Сейшели изтече на 23 февруари 2026 г. Въз основа на решението на Съвета за разрешаване на започването на преговори Комисията проведе преговори и на 1 април 2026 г. беше парафиран нов протокол. Новият протокол обхваща период от четири години, считано от датата на подписването и на временното му прилагане.

След предложението на Комисията COM(2026)195 от 12 май 2026 г. се очаква Съветът да постигне съгласие по подписването и временното прилагане на Протокола на 16 юни 2026 г., като подписването е планирано най-късно до септември. Първото плащане за достъп (2,8 млн. евро) е дължимо в срок от 90 дни след началото на временното прилагане на Протокола, а първото секторно плащане (3 млн. евро) е планирано за 2027 г.

ANNEX

Transfers from the reserve for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 22/05/2026

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	759.384.325,00	203.997.325,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>114.190.000,00</i>	<i>85.890.000,00</i>
		Total already released	639.435.052,00	112.891.052,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
		Total available for release	119.949.273,00	91.106.273,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>114.190.000,00</i>	<i>85.890.000,00</i>
DEC 10/2026	[09-06-2026]	Mobilisation SFPA for the Republic of Seychelles	5.750.000,00	2.750.000,00
		Remainder	114.199.273,00	88.356.273,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>108.440.000,00</i>	<i>83.140.000,00</i>